

СПОРАЗУМЕНИЕ

ЗА

**ВЗАИМНАТА ЗАЩИТА НА ВОЕННА
КЛАСИФИЦИРАНА ИНФОРМАЦИЯ**

МЕЖДУ

**ПРАВИТЕЛСТВОТО
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**

И

**ПРАВИТЕЛСТВОТО
НА КРАЛСТВО ДАНИЯ**

Правителството на Република България и Правителството на Кралство Дания (оттук нататък наричани „Страните“);

Имайки за цел да засилят военното сътрудничество между Страните;

Осъзнавайки, че доброто сътрудничество може да изисква обмен или създаване на Класифицирана информация; и

Желаейки да създадат набор от правила, регламентиращи взаимната защита на Класифицирана информация, обменяна или създавана в хода на военното сътрудничество;

Се договориха както следва:

ЧЛЕН 1 ЦЕЛ И ОБХВАТ

1. Целта на това Споразумение е да осигури защитата на Класифицираната информация, обменяна или създавана в хода на военното сътрудничество между Страните.

2. Това Споразумение не влияе върху задълженията на Страните по друг двустранен или многостранен договор, включително споразумения, регламентиращи обмена и взаимната защита на Класифицирана информация. Ако друго споразумение, сключено между Страните, съдържа по-стриктни разпоредби за обмен или защита на Класифицирана информация, се прилагат тези разпоредби.

ЧЛЕН 2 ДЕФИНИЦИИ

За целите на това Споразумение:

1) **„Нарушение на мерките за сигурност“** означава умишлено или случайно действие или бездействие в нарушение на националните закони и подзаконови актове, в резултат от което може да настъпи реален или предполагаем нерегламентиран достъп до Класифицирана информация, което включва, но не се ограничава до разкриване, загуба, унищожаване, увреждане, незаконно присвояване или злоупотреба.

2) **„Контрагент“** означава физическо или юридическо лице или организация, или нейни подразделения, които имат правоспособност да сключват Класифицирани договори в съответствие с националните закони и подзаконови актове.

3) **„Ниво на класификация за сигурност“** означава категория, в съответствие с националните закони и подзаконови актове, която характеризира значението на Класифицираната информация, нивото на ограничение на достъпа до нея и нивото на защита от Страните, както и категорията, въз основа на която информацията е маркирана.

4) **„Класифициран договор“** означава преддоговорни преговори, договор или договор с подизпълнител, който включва или изисква достъп до Класифицирана информация.

5) **„Класифицирана информация“** означава всяка информация, независимо от формата, характера или метода на пренасяне, създадена от министерството на отбраната на която и да е Страна и неговите подчинени или по тяхно искане, която съгласно националните закони и подзаконовни актове в държавата на която и да е Страна изисква защита от Нарушение на мерките за сигурност и е с надлежно определено Ниво на класификация за сигурност.

6) **„Компетентен орган по сигурността (КОС)“** означава правителствен орган, който в съответствие с националното законодателство на съответната Страна отговаря за приложимите аспекти на изискванията за сигурност в обхвата на това Споразумение.

7) **„Удостоверение за сигурност“** означава положително решение, произтичащо от процедура по проучване за установяване дали юридическо лице отговаря на условията да има достъп до и да работи с Класифицирана информация до определено Ниво на класификация за сигурност в съответствие с националните закони и подзаконовни актове.

8) **„Национален орган по сигурността (НОС)“** означава правителствен орган на всяка от Страните, който отговаря за сигурността на Класифицираната информация в обхвата на това Споразумение.

9) **„Необходимост да се знае“** означава принцип, съгласно който достъп до Класифицирана информация може да бъде даден на лице само във връзка с негови служебни задължения или за изпълнение на конкретна служебна задача.

10) **„Страна-източник“** означава министерството на отбраната на Страна и неговите подчинени, включително физически и юридически лица или техни подразделения, които предоставят Класифицирана информация на Страната-получател и са упълномощени да го правят съгласно националните регламенти в тяхната държава.

11) **„Разрешение за достъп до класифицирана информация“** означава положително решение, произтичащо от процедура по проучване за установяване дали физическо лице отговаря на условията да има достъп до и да работи с Класифицирана информация до определено Ниво на класификация за сигурност в съответствие с националните закони и подзаконовни актове.

12) **„Страна-получател“** означава министерството на отбраната на Страна и неговите подчинени, включително физически и юридически лица или техни подразделения, които получават Класифицирана информация от Страната-източник и са упълномощени да го правят съгласно законите и подзаконовите актове в сила в тяхната държава.

13) „Трета страна“ означава всяка държава, включително физическите и юридически лица или техни подразделения под нейна юрисдикция или международни организации, които не са страна по това Споразумение.

ЧЛЕН 3 ОРГАНИ ПО СИГУРНОСТТА

1. Националните органи по сигурността (НОС), определени от Страните като отговорни за сигурността на Класифицираната информация, попадаща в обхвата на това Споразумение са:

В Република България	В Кралство Дания
Държавна комисия по сигурността на информацията ул. „Козлодуй“ 4 1202 София България	Военна разузнавателна служба на Дания Kastellet 30 DK-2100 Denmark

2. НОС взаимно се уведомяват за съответните Компетентни органи по сигурността (КОС) в техните държави, които ще отговарят за прилагане на аспектите на това Споразумение.

3. НОС се уведомяват взаимно за всички промени в съответните им КОС, отговарящи за прилагането на това Споразумение.

ЧЛЕН 4 ОБОЗНАЧЕНИЯ ЗА КЛАСИФИКАЦИЯ

1. Страните се съгласяват, че следните Нива на класификация за сигурност са еквивалентни и отговарят на Нивата за класификация за сигурност, определени в националните закони и подзаконови актове в съответната държава:

Република България	Кралство Дания	Еквивалент на английски език
СТРОГО СЕКРЕТНО	YDERST HEMMELIGT	TOP SECRET
СЕКРЕТНО	HEMMELIGT	SECRET
ПОВЕРИТЕЛНО	FORTROLIGT	CONFIDENTIAL
ЗА СЛУЖЕБНО ПОЛЗВАНЕ	TIL TJENESTEBRUG	RESTRICTED

2. Страната-източник може да допълва Нивата на класификация за сигурност с допълнителни указания за работа, които детайлизират използването на предоставената Класифицирана информация.

3. Класифицираната информация, която е създавана в Държавата на Страната-получател въз основа на Класифицирана информация (или част от нея), предоставена от Страната-източник, се маркира със съответното Ниво на класификация за сигурност, което е не по-ниско от Нивото на класификация за сигурност на предоставената Класифицирана информация.

4. Нивото на класификация за сигурност на съвместно създадената Класифицирана информация по това Споразумение се определя с общо съгласие на Страните.

ЧЛЕН 5 ДОСТЪП ДО КЛАСИФИЦИРАНА ИНФОРМАЦИЯ

Достъпът до Класифицирана информация по това Споразумение се ограничава до лица, които са получили необходимото Разрешение за достъп до класифицирана информация, информирани са за своите отговорности да защитават Класифицираната информация и имат „Необходимост да се знае“.

ЧЛЕН 6 ПРИНЦИПИ ЗА СИГУРНОСТ

1. Страната-получател:

а) осигурява, че получената Класифицирана информация е маркирана с Ниво на класификация за сигурност, съответстващо на Нивото на класификация за сигурност, определено от Страната-източник в съответствие с Член 4 от това Споразумение;

б) предоставя същата степен на защита на Класифицираната информация като предоставената на своята собствена Класифицирана информация с еквивалентно Ниво на класификация за сигурност;

в) осигурява, че Класифицираната информация не се декласифицира или нивото ѝ на защита не се променя без предварителното писмено съгласие на Страната-източник;

г) осигурява, че Класифицираната информация не се предоставя на Трета страна без предварителното писмено съгласие на Страната-източник; и

д) използва Класифицирана информация само за целта, за която тя е предоставена.

2. Страната-източник информира незабавно Страната-получател за всички последващи промени в Нивото на класификация за сигурност.

3. Страните своевременно се информират взаимно за промени в националните закони и подзаконови актове, които оказват влияние върху защитата на Класифицираната информация. В такива случаи, Страните се

информират взаимно в писмена форма, за да обсъдят възможни изменения в това Споразумение. Междувременно, Класифицираната информация ще се защитава в съответствие с разпоредбите на Споразумението, освен ако не е договорено друго в писмен вид.

ЧЛЕН 7 СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА СИГУРНОСТ

1. За да се постигнат и поддържат сравними стандарти за сигурност, всеки НОС при отправено искане, предоставя на другия НОС информация за стандартите за сигурност, процедурите и практиките за защита на Класифицираната информация, прилагани от съответната Страна.

2. При отправено искане, НОС или КОС в съответствие със законите и подзаконовите актове в сила в техните държави, си сътрудничат взаимно при процедури, свързани с Разрешения за достъп до класифицирана информация и процедури, свързани с Удостоверения за сигурност.

3. Страните признават разрешенията за достъп/удостоверенията за сигурност, издадени от другата Страна в съответствие с националните закони и подзаконови актове в нейната страна. Член 4 от това Споразумение се прилага съответно.

4. НОС и КОС своевременно уведомяват НОС или КОС на другата Страна за промени в потвърдени разрешения за достъп/удостоверения за сигурност, особено при тяхното отнемане.

ЧЛЕН 8 КЛАСИФИЦИРАНИ ДОГОВОРИ

1. Класифицирани договори се сключват и изпълняват в съответствие с националните закони и подзаконови актове в държавите на всяка Страна. При поискване, съответният НОС или КОС потвърждава, че предложен Контрагент притежава необходимото Удостоверение за сигурност. Ако предложеният Контрагент не притежава необходимото Удостоверение за сигурност, НОС или КОС може да поиска Контрагентът да бъде проучен. Класифицирани договори могат да се сключват само с Контрагент, който притежава необходимото удостоверение за сигурност.

2. НОС или КОС може да поиска да бъде извършена инспекция в структура, разположена в територията на държава на другата Страна, за да осигури текущата защита на Класифицираната информация.

3. Класифицираните договори съдържат анекс по сигурността за изискванията за сигурност, отнасящи се до Класифицираната информация. Екземпляр от анекса по сигурността се изпраща до съответния НОС или КОС.

4. Съответният НОС или КОС на Страната, на чиято територия ще се изпълнява Класифицираният договор поема отговорност за предписване и

администриране на мерките за сигурност за Класифицирания договор при същите стандарти и изисквания, които регламентират защитата на нейните собствени Класифицирани договори.

5. Контрагентът може да определи подизпълнител да изпълнява части от Класифицирания договор. Подизпълнителите подлежат на същите изисквания за сигурност като онези, приложими към Контрагента.

ЧЛЕН 9 ПРЕНОС НА КЛАСИФИЦИРАНА ИНФОРМАЦИЯ

1. Класифицираната информация се пренася между Страните по дипломатически канали или чрез военни куриери.

2. Страните могат да пренасят Класифицирана информация по електронен път в съответствие с процедурите за сигурност, одобрени от съответния НОС или КОС.

3. Страната-получател потвърждава писмено получаването на Класифицирана информация, маркирана със **СЕКРЕТНО/HEMMELIGT/SECRET** или по-високо. Страната-получател потвърждава получаването на друга Класифицирана информация по искане на Страната-източник.

4. Във връзка с физическия пренос на големи обеми от Класифицирана информация, средствата за пренос, маршрута и мерките за сигурност се определят съвместно за всеки случай поотделно от НОС или КОС на Страните.

5. Страната-източник предоставя Класифицирана информация на Страната-получател във форма, която ще служи за целите на преноса.

6. Службите за сигурност и разузнаване на Страните могат директно да обменят Класифицирана информация в съответствие със законите и подзаконовите актове в сила в техните държави.

7. Други одобрени начини за пренос на Класифицирана информация могат да се използват ако са договорени между НОС и КОС.

ЧЛЕН 10 РАЗМНОЖАВАНЕ, ПРЕВОД И УНИЩОЖАВАНЕ НА КЛАСИФИЦИРАНА ИНФОРМАЦИЯ

1. Размножаването и преводите на Класифицирана информация, обменяна или създавана съгласно това Споразумение се маркират със същото Ниво на класификация за сигурност както на оригиналния документ и всички допълнителни инструкции за работа с него и се обработват със същото ниво на защита като оригиналния документ. Броят на копията се ограничава до минимума, който се изисква за служебни цели.

2. Всеки превод или размножаване на Класифицирана информация се извършва от лица с необходимото разрешение за достъп до класифицирана информация.

3. Преводите на Класифицирана информация, обменена или създадена по това Споразумение имат бележка на езика на превода, че съдържат Класифицирана информация, предоставена от Страната-източник.

4. Класифицирана информация, обменена или създадена по това Споразумение, маркирана СЕКРЕТНО/HEMMELIGT/SECRET или по-високо се превежда или размножава само с предварителното писмено съгласие на Страната-източник.

5. Класифицирана информация, маркирана СЕКРЕТНО/HEMMELIGT/SECRET или по-ниско може да бъде унищожена, когато вече не е необходима за целите на преноса. За унищожаване на информация, маркирана СЕКРЕТНО/HEMMELIGT/SECRET се изисква предварително писмено съгласие на Страната-източник. Информацията се унищожават, за да се предотврати нейното пълно или частично възстановяване. Класифицирана информация, маркирана СТРОГО СЕКРЕТНО/ΥDERST HEMMELIGT/TOP SECRET не се унищожават освен в случаите, описани в точка 6 от този Член. Тя се връща на Страната-източник.

6. Ако дадена ситуация прави невъзможна защитата и/или връщането на Класифицирана информация, обменена или създадена по това Споразумение, Класифицираната информация незабавно се унищожават. Страната-получател информира Страната-източник за унищожаването на Класифицираната информация в най-кратък срок.

ЧЛЕН 11 ПОСЕЩЕНИЯ

1. Посещенията, включващи достъп до Класифицирана информация, маркирана ПОВЕРИТЕЛНО/FORTROLIGT/CONFIDENTIAL или по-високо подлежат на предварително писмено съгласие от съответния НОС или КОС на приемащата страна.

2. Исканията за посещение се изпращат най-малко десет дни преди посещението. В спешни случаи искането за посещение може да бъде изпратено с по-кратко предизвестие, което е предмет на предварителна координация между съответните НОС и КОС.

3. Искането на посетителя включва:

а) име на посетителя, дата и място на раждане, националност и номер на паспорт/лична карта;

б) служебно звание на посетителя и уточняване на представляваното юридическо лице;

в) ниво на разрешението за достъп до класифицирана информация на посетителя и неговата валидност;

г) дата и продължителност на посещениято, в случай на повтарящи се посещения, общият период на време, обхванат от посещенията;

д) цел на посещениято, включително най-високото ниво на Класифицирана информация, което ще бъде включено; и

е) име, адрес, телефонен/факс номер, имейл адрес на структурата, която ще бъде посетена и нейно лице за контакт.

4. НОС или КОС на Страните могат да одобряват списък с упълномощени лица, които да извършват повтарящи се посещения.

5. След като списъците в точка 4 бъдат одобрени от НОС или КОС на Страните, условията на конкретните посещения се уреждат директно със съответните органи на структурите, които да бъдат посетени от лицата.

6. Всяка Страна защитава личните данни на посетителите в съответствие с нейните национални закони и подзаконови актове.

ЧЛЕН 12 НАРУШЕНИЕ НА МЕРКИТЕ ЗА СИГУРНОСТ

1. Страните без неоправдано забавяне взаимно се уведомяват писмено за Нарушение на мерките за сигурност.

2. Страната, в която е извършено Нарушението на мерките за сигурност разследва инцидента незабавно. Другата Страна, при необходимост, съдейства в разследването.

3. Ако нарушението на мерките за сигурност възникне в трета държава, НОС или КОС на изпращащата Страна предприема действията съгласно точка 1 и точка 2, където е възможно.

4. Във всеки друг случай, другата Страна бива информирана за резултатите от разследването и получава окончателния доклад относно причините и степента на причинената вреда.

ЧЛЕН 13 РАЗХОДИ

Всяка страна поема своите собствени разходи, направени в хода на прилагане на това Споразумение.

ЧЛЕН 14 ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

1. Това Споразумение не се прилага за Фарьорските острови и Гренландия. Разпоредбите на това Споразумение могат да обхванат Фарьорските острови и Гренландия, ако може да се постигне договореност между Страните чрез Обмен на ноти.

2. Това Споразумение се сключва за неопределен период от време. Това Споразумение влиза в сила на първия ден от втория месец след датата на получаване на последното писмено уведомление, по дипломатически път, което посочва, че националните правни изисквания за влизане в сила на това Споразумение са изпълнени.

3. Това Споразумение може да бъде изменено по общо писмено съгласие на Страните. Такива изменения влизат в сила при условията, изложени в точка 2 на този Член.

4. Всяка Страна може по всяко време да прекрати това Споразумение в писмена форма. В такъв случай, това Споразумение изтича шест месеца след получаване на писменото уведомление за прекратяване.

5. В случай на прекратяване на това Споразумение цялата Класифицирана информация, обменена по това Споразумение, продължава да бъде защитавана в съответствие с разпоредбите на това Споразумение и при отправено искане върната на Страната-източник.

6. Всеки спор, свързан с тълкуването или прилагането на това Споразумение се разрешава чрез консултации и преговори между Страните.

В уверение на което долуподписаните, надлежно упълномощени, за целта подписаха това Споразумение.

Подписано в София, на 21 март 2019 година и в Копенхаген, на 9 април 2019 година в два оригинални екземпляра на български, датски и английски език, като двата текста имат еднаква сила. В случай на разлика в тълкуванията меродавен е текстът на английски език.

**ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО НА
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**



**ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО НА
КРАЛСТВО ДАНИЯ**

